

ARPAE
Agenzia regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia
dell'Emilia - Romagna

* * *

Atti amministrativi

Determinazione dirigenziale	n. DET-AMB-2024-2505 del 03/05/2024
Oggetto	Export IT 004883 Rimondi Paolo Srl, esportazione di rifiuti pericolosi in Svizzera
Proposta	n. PDET-AMB-2024-2590 del 03/05/2024
Struttura adottante	Servizio Autorizzazioni e Concessioni di Bologna
Dirigente adottante	PATRIZIA VITALI

Questo giorno tre MAGGIO 2024 presso la sede di Via San Felice, 25 - 40122 Bologna, il Responsabile del Servizio Autorizzazioni e Concessioni di Bologna, PATRIZIA VITALI, determina quanto segue.

Bologna, 2 mag 2024

ARPAE
(AREA AUTORIZZAZIONI E CONCESSIONI METROPOLITANA)

IL RESPONSABILE DELL'AREA AUTORIZZAZIONI E CONCESSIONI METROPOLITANA

Oggetto: Regolamento CE N 1013/2006 e s.m relativo ad esportazioni verso paesi a cui si applica la decisione Ocse di rifiuti destinati a recupero elencati nell'allegato IV al Regolamento Procedura di notifica per il trasporto transfrontaliero di rifiuti destinati a recupero.

Notificatore: Rimondi Paolo S.r.l.

Notifica: n. IT 004883

Destinatario: Altola AG, Olten (CH) (R12), seguita da Ciments Vigier SA, Pery (CH) (R1)

Allegati: Limiti delle caratteristiche chimiche del rifiuto (Allegato 4 dossier); Elenco Vettori (allegato 7 dossier); Itinerario (allegato 9 dossier);

Approvazione della notifica n. IT 004883

I. Decisione

1. La notifica per il trasporto dei seguenti rifiuti pericolosi:
 - CER: 190207* ;
 - Codice di Basilea: A 4060
 - Codice di pericolosità: H12;
 - Codice Y: 9
 - numero ONU: 3082;
 - tipo di imballaggio: in cisterna;

- quantità totale: 2500 tonn;
- stato fisico: liquido

destinato a recupero presso l'impianto di pretrattamento per la produzione di olio da separazione e scissione delle emulsioni oleose (R12) gestito da Altola AG, Olten (CH) e successivamente destinato ad impianto di recupero energetico (R1), presso il cementificio gestito da Ciments Vigier SA, Pery (CH).

è approvata, ai sensi dell'art. 9 del Regolamento CE 1013/2006 e s.m.

2. **L'approvazione è valida per un periodo limitato fino al 10 Marzo 2025**
3. La presente decisione non è trasferibile;
4. La presente decisione è valida in combinazione con le decisioni espresse da tutte le autorità competenti interessate nella procedura di notifica;
5. Le eventuali condizioni e prescrizioni stabilite dalle altre autorità interessate possono differire da quelle espresse nella presente decisione;
6. La notifica, ed i documenti allegati ad essa sono parte integrante della decisione;
7. La decisione sarà pienamente efficace a seguito della prestazione delle garanzie finanziarie da depositare prima dell'inizio delle spedizioni dei rifiuti.
Dette garanzie dovranno essere prestate in conformità al DM Ministero Ambiente della Repubblica Italiana, n. 370/1998 e dell'art. 6 del Regolamento CE/1013/2006 e s.m.
L'importo complessivo delle garanzie finanziarie a copertura di 2000 tonn e di 685 Km, è di 2.278.091,38 €, prestabili anche in tranches successive ai sensi dell'art. 6 paragrafo 8 del Regolamento CE/1013/2006 e s.m.

II. Condizioni

Ai sensi dell'articolo 10 del Regolamento CE/1013/2006 e s.m. , sono di seguito indicate le

Arpae - Agenzia regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia dell'Emilia-Romagna
www.arpae.it | P.IVA 04290860370

Area autorizzazioni e concessioni Metropolitana – Unità Rifiuti ed Energia
via San Felice, n°25 | CAP 40122 | tel +39 051 528.15.67 | email sgangemi@arpae.it | PEC aoobo@cert.arpa.emr.it

condizioni:

1. I rifiuti possono essere trasportati con la seguente ditta di trasporto:

Trasportatori	Cap	Località
Consorzio Star	16158	Genova (I)
Star SPA	20085	Rozzano (MI-I)
Giezendanner Transport AG*	4852	Rothrist (CH)
SBB Cargo Italia S.r.l.	21013	Milano (I)
SBB Cargo International**	6830	Chiasso (CH)

* vettore svizzero

* vettore svizzero

L'itinerario principale prevede il trasporto su strada dal luogo di produzione fino al centro intermodale di Stabio (CH) con vettore italiano su gomma, il trasferimento della cisterna sul vettore ferroviario SBB Cargo Italia S.r.l. fino a Aarau, lo scarico dal treno ed il riposizionamento della cisterna su vettori svizzeri su gomma fino ad Olten (Altola AG);

In alternativa all'itinerario principale, ed a seguito delle deviazioni imposte dalle ferrovie per lavori di ristrutturazione della linea ferroviaria del Gottardo, che dovranno essere tempestivamente comunicate dal notificatore, l'itinerario potrà prevedere il trasporto su strada dal luogo di produzione fino al centro intermodale di Busto Arsizio (I) il trasferimento della cisterna su vettore ferroviario fino a Aarau, via Luino oppure via Domodossola oppure via Chiasso, lo scarico dal treno ed il riposizionamento della cisterna su vettori gommati;

2. Durante la spedizione, i rifiuti devono essere accompagnati dal documento di movimento correttamente compilato in tutte le sue parti, copie delle decisioni espresse sulla notifica dalle diverse Autorità interessate, copie delle valide autorizzazioni al trasporto dei rifiuti notificati e copie delle polizze assicurative di responsabilità civile; in particolare, si rileva che nel campo 8 a), b) e c) del documento di movimento dovranno essere riportati i dati completi dei vettori stradali e ferroviari che hanno gestito i rifiuti.

3. Il trasporto dei rifiuti deve partire dal sito indicato nel campo 9 del documento di notifica e di movimento;
4. Il trasporto dei rifiuti deve essere effettuato esclusivamente nei contenitori e secondo le modalità di confezionamento indicate nella notifica;
5. Gli automezzi di raccolta del rifiuto devono recare adeguate etichette sulle quali sia indicato, oltre alla natura, composizione e quantitativo dei rifiuti, il/i numero/i di telefono della o delle persone dalle quali possono essere ottenuti istruzioni o pareri in qualsiasi momento durante la spedizione nonché, quanto possibile, l'identità del produttore iniziale dei rifiuti;
6. Il trasporto deve rispettare le istruzioni di sicurezza;
7. Le etichette e le istruzioni di cui ai punti precedenti devono essere redatte nelle lingue degli Stati membri interessati;
8. I rifiuti devono essere trasportati all'impianto intermedio di recupero indicato al campo 10 del documento di notifica e successivamente all'impianto di recupero finale indicato al campo 8 del modulo sulle informazione di cui all'art. 15 e) del Reg. 1013/2023, senza passaggi da ulteriori centri di stoccaggio intermedi;
9. L'itinerario allegato alla notifica non può essere modificato, fatto salvo quanto indicato nel Paragrafo III successivo;
10. Il personale addetto al trasporto deve avere competenze specifiche per la gestione dei rifiuti pericolosi e degli incidenti che da esso possono derivare. In caso di incidenti o di pericolo, il trasportatore deve immediatamente avvertire la stazione di polizia competente e le autorità amministrative interessate;

III. Avvertimenti

1. La presente decisione è valida a condizione che i rifiuti notificati siano conformi con i criteri di accettazioni stabiliti dagli impianti di recupero intermedio e finale;

Arpae - Agenzia regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia dell'Emilia-Romagna
www.arpae.it | P.IVA 04290860370

Area autorizzazioni e concessioni Metropolitana – Unità Rifiuti ed Energia
via San Felice, n°25 | CAP 40122 | tel +39 051 528.15.67 | email sgangemi@arpae.it | PEC aooibo@cert.arpa.emr.it

2. Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento CE n. 1013/2006 se per circostanze impreviste non può essere seguito l'itinerario principale indicato nell'allegato alla presente decisione, il notificatore informa al più presto le autorità competenti interessate e possibilmente prima che la spedizione abbia inizio se in quel momento è già nota l'esigenza di modificare l'itinerario;
3. Qualora la modifica dell'itinerario sia nota prima dell'inizio della spedizione e ciò implichi il ricorso ad autorità competenti diverse da quelle interessate dalla notifica autorizzata, detta notifica non può essere utilizzata ed occorre presentare una nuova notifica;
4. Ai sensi dell'art. 17 del Regolamento CE N 1013/2006, se intervengono modifiche essenziali delle modalità e/o condizioni della spedizione autorizzata, compresi cambiamenti nei quantitativi previsti, nell'itinerario, nelle tappe, nella data di spedizione o nel vettore, il notificatore ne informa immediatamente le autorità competenti interessate nonché il destinatario e, se possibile, prima che abbia inizio la spedizione. In tali casi è trasmessa nuova notifica, a meno che tutte le autorità competenti interessate non ritengano che le modifiche proposte non richiedano una nuova notifica.
5. Ciascuna spedizione deve essere comunicata a tutte le Autorità interessate utilizzando i documenti di cui all'art. 16 paragrafo 1 b del Regolamento CE/1013/2006 e s.m., almeno tre giorni lavorativi prima che la spedizione abbia inizio;
6. Ai sensi dell'art. 15 lettera c) del Regolamento CE/1013/2006, l'impianto che effettua l'operazione intermedia (Altola AG) fornisce, entro tre giorni dal ricevimento dei rifiuti, conferma di ricevimento dei rifiuti;
7. Ai sensi dell'art. 15 lettera d) del Regolamento CE/1013/2006, l'impianto che effettua l'operazione intermedia (Altola AG.) certifica, quanto prima e comunque entro trenta giorni dal completamento dell'operazione intermedia di recupero e non oltre un anno dal ricevimento dei rifiuti, l'avvenuto recupero intermedio;
8. Ai sensi dell'art. 15 lett. e) del Regolamento CE/1013/2006, l'impianto di recupero intermedio (Altola AG.) si fa rilasciare dall'impianto di recupero finale (Ciments Vigier

SA), quanto prima e comunque non oltre un anno civile dalla consegna dei rifiuti, un certificato che attesta l'avvenuta operazione di recupero finale dei rifiuti.

L'impianto di recupero intermedio (Altola AG) trasmette i certificati al notificatore ed alle autorità competenti interessate indicando le spedizioni alle quali detti certificati si riferiscono;

9. Come indicato nel contratto di recupero, ai sensi dell'articolo 5 paragrafo 3 del Regolamento CE/1013/2006 e s.m., il notificatore ha l'obbligo di riprendere i rifiuti qualora la spedizione non sia stata effettuata come previsto o sia stata effettuata illegalmente;
10. Come indicato nel contratto di recupero, ai sensi dell'articolo 5 paragrafo 3 del Regolamento CE/1013/2006 e s.m., il destinatario intermedio (Altola AG) ha l'obbligo di recuperare i rifiuti qualora sia responsabile di una spedizione illegale;
11. La presente decisione non riguarda permessi, autorizzazioni e licenze in materia di trasporto di beni, di mezzi di trasporto, di personale coinvolto nel trasporto;
12. La presente decisione è concessa fatti salvi i diritti di revoca in ogni momento. In particolare la decisione può essere revocata, ai sensi dell'articolo 9 paragrafo 8 del Regolamento CE/1013/2006 e s.m. qualora:
 - la composizione del rifiuto non sia conforme a quella notificata;
 - le condizioni imposte alla spedizione non siano rispettate;
 - i rifiuti non siano recuperati conformemente alla licenza rilasciata all'impianto che effettua tale operazione;
 - i rifiuti saranno o sono stati spediti, recuperati secondo modalità non conformi alle informazioni fornite sui, o allegate ai, documenti di notifica e di movimento.
13. Prima della scadenza di autorizzazioni al trasporto, polizze assicurative di responsabilità civile, licenze degli impianti di partenza e di destinazione, dovranno essere trasmesse a tutte le autorità interessate copie delle autorizzazioni o permesso o licenze aggiornate;
14. La garanzia finanziaria è valida fino al completamento del recupero presso l'impianto di destinazione finale (Ciments Vigier S.A., Pery - CH), e fino all'avvenuto svincolo, ai sensi

dell'articolo 6 paragrafo 5 del Regolamento CE N 1013/2006 e s.m.

IV. Motivazioni

Il procedimento di notifica è stato attivato¹ ai sensi dell'art. 38 del Regolamento CE n. 1013/2006 e s.m. che rimanda alle disposizioni del titolo II del medesimo regolamento.

Ai sensi dell'articolo 4 del Regolamento CE N 1013/2006 e s.m. tutti i documenti e le indicazioni necessarie alla procedura di notifica sono state trasmesse allegandole ai documenti di notifica e di movimento.

Non sono state sollevate obiezioni, in base a quanto previsto dall'articolo 12 del Regolamento CE/1013/2006 e s.m.

Sulla base della documentazione fornita e dei precedenti conferimenti di rifiuti avvenuti nel corso dell'ultimo decennio, vi sono sufficienti motivi per ritenere che il rifiuto venga recuperato secondo metodi ecologicamente corretti e nel rispetto di norme di tutela della salute umana e ambientale equivalenti a quelle previste dalla normativa comunitaria;

Si è preso atto delle motivazioni dell'esportazione dei rifiuti all'estero dovuta al persistere delle condizioni di funzionamento discontinuo dei cementifici presenti sul territorio italiano, principali terminali delle emulsioni oleose trattate, con conseguenti problematiche di natura economica-commerciale dei soggetti detentori di rifiuti quali quelli oggetto di notifica;

L'esportazione di detta tipologia di rifiuto dal produttore Rimondi Paolo S.r.l. al cementificio di Vigier (Svizzera), per il suo recupero energetico, mediante il passaggio dal centro intermedio e di pretrattamento gestito da Altola, Olten (Svizzera) è in corso da più tempo ed ad oggi non sono mai state rilevate criticità ambientali nè problematiche nella gestione del rifiuto notificato.

Rimondi S.r.l., in qualità di produttore e centro di stoccaggio di rifiuti per conto di terzi, è in possesso di valida autorizzazione integrata ambientale² peraltro recentemente revisionata e conformata alle *BAT conclusions* per gli impianti di stoccaggio e trattamento di rifiuti, ai sensi

¹ Con nota agli atti PG 44411 del 07/03/2024;

² Autorizzazione integrata ambientale emessa con determina ARPAE DET-AMB-2020-4914 del 16/10/2020,

della decisione di esecuzione della Commissione Europea n. 2018/1147 del 10/08/2018

L'Autorità Elvetica di importazione ha espresso la conferma di ricevimento in data 05/04/2024.

V. Rimedi giuridici

Avverso il presente provvedimento è esperibile ricorso al TAR di Bologna nel termine di 60 gg. o in alternativa ricorso straordinario al Capo di Stato nel termine di 120 gg., entrambi decorrenti dalla data di notifica o comunicazione dell'atto o dalla piena conoscenza di esso.

Per qualunque problema derivante dalla interpretazione del presente provvedimento, si dovrà fare riferimento alla decisione espressa in lingua italiana

La Responsabile Area Autorizzazioni e Concessioni Metropolitana
(Dott. ssa Patrizia Vitali)

Regulation (EC) No 1013/2006 of the European Parliament and of the Council of 14 June 2006 on shipments of waste.

Notification Procedure for Transfrontalier Movement of wastes destined for disposal from:

Notifier company and waste producer: Rimondi S.r.l., Bologna

Notification No: IT 004883

to company (consignee): Altola AG, Olten (CH) (R12), followed by Ciments Vigier SA, Pery (CH)

Enclosure: Waste limits of acceptability (Annex 4), Carrier list (Annex 7), Routes (Annex 9), Document of Notification.

Approval of application N. IT 004883

I. Notice

1. Your application for shipment of of packaging containing dangerous residues or contaminated by dangerous substances with following principal characteristics:

- **waste code EWC 190207***;
- Basel Code A 4060;
- H-code 12 (ecotoxic);
- Y-code : 9
- UN number 3082;
- packaging type: tank
- total quantity: 2000 ton;
- physical characteristics: liquid

to the company Altola, Olten (CH) for production of oil (R12), followed to energy recovery (R1) by Ciments Vigier SA , Pery (CH);

is approved according to article 9 EEC/1013/2006.

2. **The approval applies for a limited period until 10th March 2025;**

3. This approval shall not be transferable;

4. This consent is only valid in combination with the consent issued by all competent

Arpae - Agenzia regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia dell'Emilia-Romagna
www.arpae.it | P.IVA 04290860370

Area autorizzazioni e concessioni Metropolitana – Unità Rifiuti ed Energia
via San Felice, n°25 | CAP 40122 | tel +39 051 528.15.67 | email sgangemi@arpae.it | PEC aoobo@cert.arpa.emr.it

authorities involved in the notification procedure;

5. It should be specifically noted that the respective limitations of the other authorities involved might differ from this consent;
6. The application as well as the indications and the documentations referring to this application are part of this consent.
7. The approval shall take effect under the condition that, according Article 6 EEC/1013/2006, a financial guarantee in a sufficient amount is deposited in due time before beginning shipment.

Before and during waste shipping notifier will must provide financial security according decree no. 370 (September 3, 1998) of Italian Ministry of the Environment, and will be respected the conditions according article 16 of EEC-Regulation 1013/2006 of June 14, 2006.

The total amount of financial security to cover 2000 tons and 685 Km is equal to 2.278.091,38 €, in advance even through successive tranches, as provided by art. 6 paragraph 8 of Council Regulation EEC 1013/2006.

II. Conditions

According to article 10 paragraph 1 and 2 EEC/1013/2006, the following conditions are ordered:

1. Only the following carriers must be used for shipments (see Annex VII rev. 1 to notification) according route hereby attached (see Annex IX rev. 1).

Carriers	Zip-code	Countires
Consorzio Star	16158	Genova (I)
Star SPA	20085	Rozzano (MI-I)
Giezendanner Transport AG *	4852	Rothrist (CH)
SBB Cargo Italia S.r.l.	21013	Gallarate (VA - I)
SBB Cargo International**	6830	Chiasso (CH)

* road carriers only in Switzerland

Arpae - Agenzia regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia dell'Emilia-Romagna
www.arpae.it | P.IVA 04290860370

Area autorizzazioni e concessioni Metropolitana – Unità Rifiuti ed Energia
via San Felice, n°25 | CAP 40122 | tel +39 051 528.15.67 | email sgangemi@arpae.it | PEC aobo@cert.arpa.emr.it

** railway carriers only in Switzerland

2. During the expedition, the waste must be accompanied by a movement document correctly completed in all its parts, copies of approvals of Authorities involved about notification, copies of valid approvals issued to the transporter of waste and copy of valid insurance policy relating to damage to third parties. Movement form must be filled in fields 8 sub a), b), c) based on every route and railway vectors managing wastes.
3. The means of transport may only be used provided for each vehicle there is a third party motor insurance covering injuries with a minimum covering sum of 1,5 million Euro (shipments of hazardous wastes);
4. Shipments must only come from the place of accumulation indicated in box 9 of the notification form;
5. The transport of wastes has to be effected only in receptacles which are admitted for such purpose;
6. Containers must show adequate labels which indicate, as well as the nature of waste, its quantitative and composition, the telephone number of the persons who, anytime during the shipping, shall give advice and opinions if required, and finally, the identity of the initial producer of the waste;
7. The transport shall respect safety instructions;
8. The labels and the instructions just mentioned above must be written in the languages of the interested States;
9. The wastes have to be transported directly, without intermediate storage to the consignee, except that one indicated in the field 10 of notification form;
10. The route attached to notification form must not be deviated from (see annex to notification);

Arpae - Agenzia regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia dell'Emilia-Romagna

www.arpae.it | P.IVA 04290860370

Area autorizzazioni e concessioni Metropolitana – Unità Rifiuti ed Energia

via San Felice, n°25 | CAP 40122 | tel +39 051 528.15.67 | email sgangemi@arpae.it | PEC aoobo@cert.arpa.emr.it

11. The personnel in charge of the transport has to be familiar with the dangers in handling wastes and be able to take appropriate measures in case of accidents. All cases of damage which may occur during the transport have to be notified immediately to the competent police station and the competent administration authorities.

III. Notes

1. The approval shall only be valid to the extent that the waste complies with the contractually specified acceptance criteria of the intermediate and final recovery facilities;
2. According article 13 EEC Regulation 1013/2006, if unforeseen circumstances can not be followed the same route, the notifier shall inform the competent authorities involved, as soon as possible, and preferably before the shipment starts if the need is already known to modify the route;
3. If the modification is known before the shipment starts and this involves competent authorities other than those concerned in the notification is authorised, such notification can not be used and must submit a new notification;
4. According to article 17 EEC Regulation 1013/2006, if any essential change of details and/or conditions of the shipment that is authorised, including changes in the quantities provided in the itinerary, in stages, date of shipment, carriers, the notifier shall immediately inform the authorities involved and the consignee and, if possible, before the shipment starts;
5. Each shipment must be announced to me and the other competent authorities using the documents according to article 16 paragraph 1b of EEC Regulation 1013/2006 three working days prior to the actual shipment;
6. According article 15 paragraph 1c of EEC Regulation 1013/2006, the intermediate consignee (Altola, CH) has to be confirm the receipt of wastes within three days after receipt of wastes in disposal plant;
7. Waste intermediate and final recovery certification has to be sent to notifier and all

involved authorities according article 15 paragraph 1d-1e and article 16 paragraph e) of EEC Regulation 1013/2006;

8. As indicated in recovery contract and according article 5 paragraph 3 EEC Regulation 1013/2006, the notifier shall take back the waste if the shipment or recovery or disposal have not been made as provided in the notification or have been carried out illegally;
9. As indicated in recovery contract and according article 5 paragraph 3 EEC Regulation 1013/2006, the intermediate consignee shall recovery the waste if he's responsible of illegal shipment;
10. This consent does not affect other consents, permissions or licences, especially the requirements established for transport of dangerous goods, on the wastes transported, the means of transport, the personnel involved and the consignment notes to be carries along with;
11. This consent is given reserving the right of revocation at any time. It is not transferable. It can be revoked especially in case of incorrect and incomplete indications in the application, of non-compliance with the additional conditions or violation of the rules of the Regulation EC n° 1013/2006 and of national law on shipment of wastes;
12. Before expiry of permits to transport, third party motor and environmental insurances to transport, or the certification of the final disposal, will be provided to all the authorities concerned, the new or updated certificates;
13. The financial guarantee is valid until the completion of disposal notified at final recovery plant (R1 Ciments Vigier SA, Pery - CH).

IV. Reasons

The notification procedure was activated³ pursuant to art. 38 of EC Regulation N 1013/2006 and subsequent amendments. which refers to the provisions of Title II of the same regulation.

³ With note to the documents PG 44411 dated 07/03/2024;

According to article 4 and 38 EEC Regulation 1013/2006 all documentation and indications necessary for the notification procedure have been submitted, as well as the notification document.

The documentation submitted did not give any reasons for raising objections against the shipments applied for.

In particular it was verified the respect of article 49 about environmentally sound management in accordance to CEE directives and regulations and it was verified the reasons by notifier about shipment to foreign waste recovery plants

The export of this type of waste from the manufacturer Rimondi Paolo S.r.l. to the Vigier Cement plant (Switzerland), for its energy recovery, through the transition from the intermediate and pre-treatment centre managed by Altola, Olten (Switzerland), it has been in progress for a longer time and to date no environmental criticalities or problems in the management of the notified waste have ever been detected.

Rimondi Srl, as a producer and waste storage centre on behalf of third parties, has got a valid integrated environmental authorization which has been recently revised and conformed to the BAT conclusions for waste storage and treatment plants, according to the execution decision of European Commission n. 2018/1147 of 08/10/2018

So, We consider there aren't any reasons to object.

Swiss Import Authority confirmed receipt of the notification on 05 April 2024.

V. Instructions of legal remedy

Please note that against this consent may be challenger in court before the local Administrative Court within sixty (60) days of notification of this and extraordinary appeal to the Head of Italian State within one hundred twenty (120) days of notification

Person in charge
(Dott. Ssa Patrizia Vitali)

Notifica **IT 004883** / Notifikation **IT 004883**

CER 19 02 07*

Rimondi Paolo s.r.l. – *Altola AG*

Allegato 4
Limiti dei rifiuti
Grenzwerte des Abfalls

Limiti dei rifiuti

Grenzwerte des Abfalls

Antimon/Antimonio	300 mg/kg	Kupfer / Rame	500 mg/kg
Arsen / Arsenico	30 mg/kg	Nickel / Nichel	500 mg/kg
Blei / Piombo	500 mg/kg	PCB	10 mg/kg
Cadmium / Cadmio	5 mg/kg	Quecksilber / Mercurio	1 mg/kg
Chlor / Cloro	<0.5%	Thallium / Tallio	3 mg/kg
Chrom / Cromo	500 mg/kg	Zink / Zinco	400 mg/kg
Kobalt / Cobalto	250 mg/kg	Zinn / Stagno	100 mg/kg
Flammpunkt / Punto d'infiammabilità		> C° 61	

Notifica IT 004883 / Notifikation IT 004883

CER 19 02 07*

Rimondi Paolo s.r.l. – *Altola AG*

Allegato 7
Lista dei trasportatori
Liste der Spediteure

Lista dei trasportatori via strada

Liste der Spediteure auf Strasse

Vettore su gomma in territorio italiano - svizzero - <i>Straßenverkehr in der italienischen - Schweizer Hoheitsgebiet</i>	
Vettori / Spediteure	Assicurazione / Versicherung
<p>Giezendanner Transport AG Juraweg 26 CH – 4852 Rothrist T +41 62 785 70 70 F +41 62 785 70 75 Mail PEC: giezendanner-rothrist@pec.it Iscr. Albo Naz. BZ04076 del 28.08.2023 scad. 28.08.2028 SISTRI: TEL_GE_967586</p>	<p>AXA Police Nr. 14964901</p>
<p>Consorzio Star Piazza Giovanni Lerda, 1P 16158 GENOVA CF /P.IVA 02034560991 Iscr. Albo Naz. GE10429 del 07.12.2021 scad. 13.01.2027 Contatto: Davide Carbutti Tel. +39 02 90402304 Fax.+39 02 90402202 Mail: d.carbutti@star-logistics.eu</p>	<p>UnipolSai Assicurazioni Police Nr. 1/52733/61/746637252</p>
<p>Star SpA Località il Mor, 1 – LOCATE DI TRIULZI (MI) Iscr. Albo Naz. MI04959 del 13/07/2021 scad. 27/08/2026 CF.07436860014 P.IVA 13208060155 Contatto: Davide Carbutti e-mail: d.carbutti@star-logistics.eu Tel 02 90402304 Fax 02 90402202</p>	<p>UnipolSai Assicurazioni Police Nr. 1/52733/65/746634818</p>
<p>Vettore su gomma in territorio – svizzero - <i>Straßenverkehr in der Schweizer Hoheitsgebiet (Altola AG - Ciments Vigier SA)</i></p>	

Notifica **IT 004883** / Notifikation **IT 004883**

CER 19 02 07*

Rimondi Paolo s.r.l. – *Altola AG*

Ferrovie

Railways

<p>SBB Cargo Italia S.r.l. Via Melchiorre Gioia, 71 20124 Milano Iscr. Albo Naz. MI04679 del 22/12/2014 scad. 13/11/2024 T 0331 248 535 Luisa Maderna Telefono +39 0331 248 535 Mail luisa.maderna@sbbcargoint.com</p>	<p>SBB Insurance AG n. FL-9494</p>
<p>Ferrovie in territorio svizzero - Eisenbahnen auf Schweizer Gebiet</p>	
<p>SBB Cargo International Onorato Zanini Viale R. Manzoni 6 CH-6830 Chiasso T +41 91 695 28 71 Mail info@sbbcargoint.com</p>	<p>SBB Insurance AG</p>

Notifica **IT 004883** / Notifikation **IT 004883**

CER 19 02 07*

Rimondi Paolo s.r.l. – *Altola AG*

Allegato 9

Percorsi previsti / uffici doganali

Vorgesehene Transportrouten / Liste der Grenzübergänge

Percorsi previsti itinerario 1

Vorgesehen Fahrtrouten, Fahrweg 1

Strada - Treno - Strada

Strasse – Zug - Strasse

KM totali : 596

Strasse / Strada

Bologna – Como – Ponte Chiasso (Dogana Italia)

Chiasso (Dogana Svizzera) - Stabio (CH)

KM 280

Bahn / Treno

Stabio - Aarau

(Stabio - Bellinzona-Biasca-Airolo-Erstfeld-

Arth-Goldau – Aarau)

KM 237

Strasse / Strada

Aarau – Olten (Altola AG)

KM 15

Olten (Altola AG) – Pery (Vigier Cement AG)

KM 64

Percorsi alternativi previsti itinerario 2

Vorgesehen Fahrtrouten, Fahrweg 2

Strada - Treno - Strada

Strasse – Zug - Strasse

KM totali : 591 (Luino) - 685 (Domodossola) - 656 (Chiasso)

LUINO

Strasse / Strada

Bologna – Busto Arsizio

(Bologna A1 – Piacenza – A1 – Milano – 50 Tang. Milano – A8 – Busto Arsizio)–

KM 255

Bahn / Treno

Busto Arsizio – Aarau (CH)

Busto Arsizio – Luino (VA) – valico - Pino (CH) - Bellinzona (CH) – Estfeld – Arth Goldau - Aarau(CH)

KM Italia 61 KM Esteri 199

Strasse / Strada

Aarau (CH) – Bahnhofstrasse – A5 – Olten (CH)

KM Esteri 12

Olten (Altola AG) – Pery (Vigier Cement AG)

KM Esteri 64

A seguito delle deviazioni imposte dalle ferrovie per lavori di ristrutturazione della linea ferroviaria del Gottardo ci sono stati comunicati due percorsi alternativi dopo l'interporto di Busto Arsizio che potranno essere utilizzati (senza una precisa programmazione)

Nach den von der Eisenbahn auferlegten Abweichungen für die Umstrukturierung der Gottardo-Bahnlinie wurden nach dem Interport Busto Arsizio zwei alternative Routen angekündigt, die genutzt werden können (ohne genaue Planung)

DOMODOSSOLA

Strasse / Strada

Bologna – Busto Arsizio

(Bologna A1 – Piacenza – A1 – Milano – 50 Tang. Milano – A8 – Busto Arsizio)–

KM 255

Bahn / Treno

Busto Arsizio – Aarau (CH)

Busto Arsizio – Sesto Calende – Arona – Iselle (IT) – valico – Brig (CH) – Frutigen (CH) – Aarau (CH)
KM Italia 100 KM Esteri 254

KM Esteri 12

Strasse / Strada

Aarau (CH) – Bahnhofstrasse – A5 – Olten (CH)

Olten (Altola AG) – Pery (Vigier Cement AG)
KM Esteri 64

CHIASSO

Strasse / Strada

Bologna – Busto Arsizio
(Bologna A1 – Piacenza – A1 – Milano – 50 Tang. Milano – A8 – Busto Arsizio)–
KM 255

Bahn / Treno

Busto Arsizio – Aarau (CH)
Busto A(VA) – Monza – Camnago/Lentate (I) – valico - Chiasso (CH) – Bellinzona – Arth Goldau –
Aarau (CH)
KM Italia 95 KM Esteri 230

Strasse / Strada

Aarau (CH) – Bahnhofstrasse – A5 – Olten (CH)
KM Esteri 12

Olten (Altola AG) – Pery (Vigier Cement AG)
KM Esteri 64

Ufficio di frontiera
Liste der Grenzübergänge

Itinerario 1

Uscita Italia / Ausgang Italien

Ponte Chiasso

Ingresso Svizzera / Eingang Schweiz

Chiasso

Ufficio delle Dogane - Servizio Transiti

Via Bellinzona 326

22100 Ponte Chiasso

Tel.: 0039 0314495975

Itinerario 2

LUINO

Uscita Italia / Ausgang Italien

Luino

Ingresso Svizzera / Eingang Schweiz

Ufficio doganale UDS Dirinella

Ufficio delle Dogane di Verbano-Cusio-Ossola

Viale Amendola, 5 - 21016 Luino (VA)

Telefoni

Tel.: 03321822468

DOMODOSSOLA

Uscita Italia / Ausgang Italien

Domodossola

Ingresso Svizzera / Eingang Schweiz

Ufficio doganale Gondo

Ufficio delle Dogane di Verbano-Cusio-Ossola

Via Marzabotto 17 – 28845 Domodossola (VB)

Telefoni

Tel.: 00390110369460

Notifica **IT 004883** / *Notifikation IT 004883*

CER 19 02 07*

Rimondi Paolo s.r.l. – *Altola AG*

 **Allegato IX pag. 5 / Beilage IX Seite 5**

CHIASO

Uscita Italia / Ausgang Italien

Ponte Chiasso

Ingresso Svizzera / Eingang Schweiz

Chiasso

Ufficio delle Dogane - Servizio Transiti

Via Bellinzona 326

22100 Ponte Chiasso

Tel.: 0039 0314495975

SI ATTESTA CHE IL PRESENTE DOCUMENTO È COPIA CONFORME DELL'ATTO ORIGINALE FIRMATO DIGITALMENTE.